

## Therme Warmwasserbereiter

<b>(D)</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b> Im Fahrzeug mitzuführen!	Seite 2				
<b>(GB)</b>	<b>Operating instructions</b> To be kept in the vehicle!	Page 7				
<b>(F)</b>	<b>Mode d'emploi</b> À garder dans le véhicule !	Page 12				
<b>(I)</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Da tenere nel veicolo!	Pagina 17				
<b>(NL)</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Im vertuig meenemen!	Pagina 22				
<b>(DK)</b>	<b>Brugsanvisning</b> Skal medbringes i køretøjet!	Side 27				
<b>(E)</b>	<b>Instrucciones de uso</b> ¡Llévalas en el vehículo!	Página 32				
<b>(S)</b>	<b>(FIN)</b>	<b>(N)</b>	<b>(CZ)</b>	<b>(PL)</b>	<b>(SLO)</b>	Page 39



# Therme Příprava teplej vody

## Použité symboly

! symbol ukazuje na možnosti riadenia

! poznámka s informáciami alebo typmi

## Obsah

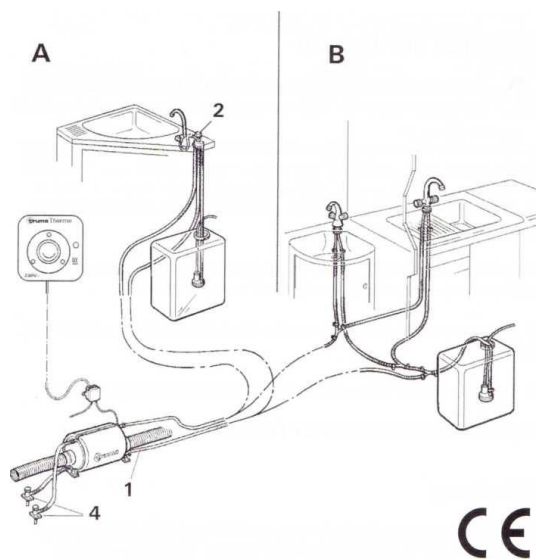
Použité symboly.....	2
Typ použitia.....	3

## Návod na použitie

Plnenie zariadenia Therme vodou.....	4
Elektrická prevádzka.....	4
Odber vody.....	4
Vyprázdenie zariadenia Therme.....	4
<b>Údržba.....</b>	<b>4</b>
<b>Hľadanie chýb.....</b>	<b>5</b>
<b>Technické dáta.....</b>	<b>5</b>
<b>Truma – vysvetlenie záručných podmienok...6</b>	

## Prevádzka

Voda v Thermaje ohrievaná teplým vzduchom z kúrenia alebo elektrickým zariadením 230 V.



## Návod na použitie

**Pred začiatkom využívania spotrebiča si dôkladne preštudujte návod.** Držiteľ automobilu je zodpovedný, že prevádzkovanie zariadenia bude vykonávané správne.

**Therme sa nesmie prevádzkovať bez vody v elektrickom režime. Ak karavan nepoužívate, nezabudnite zariadenie vypnúť. Pri mrazoch vypustiť vodu. Na škody spôsobené mrazom sa nevzťahujú garančné nároky.**

Pri zariadení priložené žlté nálepky s bezpečnostnými upozoreniami musia byť nalepené na pre každého používateľa nápadnom mieste (napr. dvere šatníka)

**Opravy môže vykonávať len odborník.**

Therme je navrhnutý na beztlakovú prevádzku. Aby bolo možné odvieť pretlak z vykurovania, nesmie byť na prívode studenej vody medzi Therme a čerpadlom namontovaný žiadny spätný ventil.

Pri pripojení k centrálnemu prívodu vody (mestský rozvod) alebo k silnejšiemu čerpadlu musí byť osadený regulačný ventil, aby sa do Therme dostal tlak vyšší ako 1,2 bar. Okrem toho musí byť v prívode studenej vody (1) osadený bezpečnostný vypúšťací ventil (príslušenstvo Art.Nr. 70141-10).

Materiály a zariadenia, ktoré prichádzajú do styku s vodou zodpovedajú kvalitou pitnej vode (pozri vyhlásenie výrobcu [www.truma.com](http://www.truma.com))

## Plnenie Therme vodou

Vypúšťacie a odvzdušňovacie ventily úplne zavrieť.

### Predmiešavanie

Regulačný gombík (2) predmiešavacieho ventilu nastavte na červený symbol (horúce)

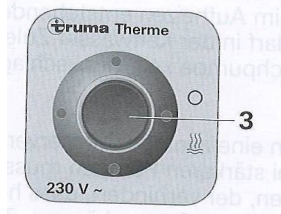
### Zmiešavacia batéria

Vodovodný kohútik na zmiešavači alebo na pákovej batérii otvorte do polohy „teplá“

Ventily nechajte otvorené tak dlho, kým z Therme nebude vytlačený všetok vzduch a nepotečie voda.

## Elektrická prevádzka

Vypínač (3) na ovládacom paneli prepnete do polohy „Zap“. Kontrolka signalizuje, že zariadenie je v prevádzke. Teplota vody je riadená termostatom na 65 °C



Pri použití so špec. spínačom: pozri návod na obsluhu od výrobcu automobilu.

! Elektrický ohrievač je vybavený ochranou proti prehriatiu.

V prípade poruchy na prevádzkovej časti vypnite zariadenie, 5 min. počkajte a opäť zapnite.

4

## Odber vody

Nastavením pákovej batérie alebo zmiešavacieho ventilu sa mieša voda na želanú teplotu. Jedôležitá doziereť, aby sa čerpadlo po ukončení odberu vody vyplo..

## Vyprázdenie Therme

! Ak sa obytný automobil nepoužíva v období mrazov, musí sa Therme v každom prípade vyprázdniť.

1. Elektrický prúd k čerpadlu odpojiť (hlavný vypínač alebo trafo)
2. Obsah vody z nádrže vypustiť (napr. odstrániť vodné čerpadlo z nádrže.
3. Vodovodné kohútiky v kuchyni a (alebo) kúpelni otvoriť a -ak sú inštalované- zmiešavacie ventily nastaviť na teplú vodu.
4. Vypúšťací a odvzdušňovacie ventily naplno otvoriť.
5. Skontrolovať, či celý obsah vody (5 l) úplne vytiekol.

**Žiadne garančné nároky pri poškodení mrazom.**

## Údržba

Na čistenie, dezinfekciu a údržbu boileru odporúčame systém starostlivosti Truma. Ostatné produkty - hlavne obsahujúce chlór - sú nevhodné.

## Poradca pri poruchách

Chyba	Príčina	Odstránenie
nehreje	žiadne napätie	dodávku napätia obnoviť
ohrievací čas 230V je extrémne dlhý	vodný kameň na ohrievacom telese	zariadenie odvápnit

Ak tieto opatrenia nevedú k odstráneniu poruchy, kontaktujte servisné stredisko Truma

## Technické údaje

stanovené podľa skúšobných podmienok Truma

### Obsah vody

5 litrov

### Prevádzkový tlak

max. 1,2 bar (používať len čerpadlá bez spätného ventilu)

### napájanie

230 V ~, 50 Hz

### spotreba prúdu

1,3 A (300 W)

### teplotný limit

65 ° C.

### Ochrana proti prehriatiu

85 ° C.

### Doba ohrevu od asi 15 ° C do 60 ° C.

cca 50 min

### Hmotnosť (bez vody)

2 kg, kompl. s výpustným a odvzdušňovacími ventilmi

**Rozmery**  
Dĺžka 37 cm, výška 23 cm, šírka 22 cm

### Vyhlásenie o zhode

Therme spĺňa požiadavky normy EN 60335, smernicu EMC 2004/108/EC, smernice pre nízke napätie 2006/95/ES, smernice 2000/53/ES vozidiel po dobe životnosti, rovnako ako príslušných technických noriem a špecifikácií, a preto je oprávnený používať označenie CE.

Technické zmeny vyhradené

## Truma - vysvetlenie záručných podmienok

### 1. Garančný prípad

Výrobca poskytuje záruku na nedostatky zariadenia, ktoré sú spôsobené vadami materiálu alebo chybou montáže. Navyše existuje zákonné záručné nároky voči predajcovi.

Garančné nároky neplatia pre:

- spotrebné diely a prirodzené opotrebovanie
- v dôsledku použitia iných ako originálnych Truma dielov
- nedodržanie návodu na obsluhu
- v dôsledku nevhodnej výmeny
- v dôsledku nevhodného balenia

### 2. Rozsah záruky

Záruka platí v zmysle bodu 1, do uplynutia 24 mesiacov od uzavretia kúpnej zmluvy medzi predajcom a konečným spotrebiteľom. Výrobca také nedostatky následne odstráni, to znamená, že po uznaní vady prebehne buď oprava alebo náhradná dodávka. Záručná doba po oprave alebo výmene dielov nezačína znova, ale plynie ďalej stará záručná doba. Ďalšie nároky, najmä na náhradu škôd kupujúceho alebo 3 osoby, sú neprípustné. Predpisy o právnej zodpovednosti za výrobok zostávajú v platnosti.

Náklady Truma zákaznickej služby na odstránenie garančných nedostatkov – ako je doprava, cestovné náklady, práca, materiálové náklady, znáša výrobca, ak bola zákaznícka služba využitá v Nemecku. Náklady zákaznickej služby v iných krajinách záruka nepokrýva. Ďalšie náklady na základe sťaženej montáže resp. demontáže zariadení (napr. demontáž nábytku alebo dielov karosérie), nemôžu byť uznané ako záručné výkony.

### 3. Záručné prípady

Adresa výrobcu je:

Truma Gerätetechnik GmbH et. Co. KG  
Wernher-von-Braun-Strasse 12  
85640 Putzbrunn, Deutschland

Pri poruche sa, prosím, obráťte na Truma Servisné centrum alebo na nášho autorizovaného partnera (pozri Truma servisný zošit alebo [www.truma.com](http://www.truma.com)). Popíšte, prosím, Vaše sťažnosti do detailu a priložte výrobné číslo zariadenia ako aj dátum kúpy. Potom, keď výrobca preskúma, že sa jedná o garančný prípad, môže spotrebiteľ zariadenie priniesť alebo poslať na svoju zodpovednosť výrobcovi alebo servisnému partnerovi. Pri poškodení výmenníka tepla je nutné poslať aj použitý regulačný ventil.

Pri klimatizácii:

Na zabránenie škodám pri transporte sa smie zariadenie poslať len po konzultácii s Truma servis Nemecko alebo s jednotlivými servisnými partnermi. V opačnom prípade nesie riziko za eventuálne poškodenia pri transporte odosielateľ.

Pri posielaní do továrne použite nákladnú prepravu. V garančnom prípade preberá továrneň dopravné náklady, resp. náklady za dovoz aj odvoz. Ak sa nejedná o záručný prípad, dá výrobca zákazníkovi rozhodnutie o neprevzatí nákladov za opravu. V takomto prípade aj náklady na dopravu hradí zákazník.